

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DES PLANCHES EN CUIR TORLYS

## Cher client,

Vous avez choisi un plancher TORLYS en cuir de haute qualité, adapté à tous les endroits résidentiels, sauf les salles de bain ou autres endroits humides. Veuillez lire attentivement ces instructions afin de préparer soigneusement l'installation.

## PRÉPARATIFS

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, calculez la superficie et ajoutez 5 % de plus en vue du découpage. Déposez les emballages fermés dans la pièce en question 24 heures avant l'installation pour les acclimater aux conditions ambiantes. Placez les emballages au milieu de la pièce, JAMAIS contre un mur ou dans un coin. Ne déballez pas la marchandise tant que vous n'êtes pas prêt à commencer l'installation. Examinez chaque planche sous un éclairage adéquat avant de l'installer. Si vous constatez un défaut, ne l'utilisez pas et contactez votre fournisseur immédiatement.

## IMPORTANT

Puisque le cuir est un produit naturel, il n'y a pas deux planches exactement semblables...c'est ce qui ajoute à sa beauté. Il faut s'attendre à certaines variations de couleurs et de nuances. Travaillez toujours à partir de plusieurs emballages en même temps et mélangez les planches pour assurer la meilleure apparence visuelle. Protégez votre plancher des rayons du soleil afin d'en minimiser la décoloration!

## PRÉPARATION

Enlevez les tapis, plinthes, corderons et seuils existants. Dégagez les chambranles de porte en utilisant un morceau de planche comme guide. Réparez tous les défauts du sous-plancher.

## VÉRIFIEZ SI:

- Les portes peuvent s'ouvrir et se fermer après l'installation du plancher (dégagement minimum de + 10 mm/3/8 po).
- Les encadrements de portes doivent être adaptés en prévision de l'installation du plancher.
- Pour assurer une belle apparence sur le plan esthétique, nous vous recommandons de disposer des planches sans les enclencher sur toute la largeur de la pièce afin de vous assurer que les planches de la dernière rangée soient d'au moins 10 cm (4 po) de largeur.
- Pour la création d'un motif ou d'un dessin dans le plancher, nous vous recommandons de mesurer à partir du centre de la pièce.

## SOUS-PLANCHER

Réparez tous les défauts du sous-plancher. Tous les sous-planchers doivent être propres, fermes, plats (dénivellation de tout au plus 4,8 mm/3/16 po sur une longueur de 3 m/10 pi), secs (humidité de tout au plus 3 % sur le béton, 10 % ou moins sur le contre-plaqué) et lisses. Vous pouvez installer les planches sur n'importe quel sous-plancher stable et plat, y compris le contre-plaqué, l'aggloméré, les vieilles lames à parquet qui ne grincent pas, les planchers de bois franc, les dalles de béton, le PVC et la plupart des carreaux de céramique (évités les carreaux en relief). Il est essentiel que le vide sanitaire sous le sous-plancher soit suffisamment aéré : retirez tous les obstacles et assurez une ventilation suffisante (au moins 4 cm<sup>2</sup> de ventilation totale par mètre carré de plancher, c'est-à-dire 0,04 %). Un pare-vapeur de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) doit être installé en surface du vide sanitaire. Il faut laisser sécher pendant au moins 1 semaine par centimètre d'épaisseur une dalle de béton fraîchement coulée ayant jusqu'à 4 cm (1 5/8 po) et pendant 2 semaines par centimètre toute dalle de plus de 4 cm (1 5/8 po) d'épaisseur à l'aide d'une ventilation suffisante. Une dalle de béton épaisse de 6 cm (2 1/16 po) doit donc sécher pendant au moins 8 semaines.

## AGENCEMENT

Le plancher doit être installé en utilisant plusieurs emballages à la fois pour assurer un mélange de couleurs et de nuances. Dans la mesure du possible, disposez les planches parallèlement à la lumière. L'environnement idéal est une température de 15-20 °C (60-70 °F) et une humidité relative de 40-60 %. Le plancher sera plus solide et plus stable si vous l'installez de façon à ce que les joints soient décalés d'au moins 30 cm (12 po) dans la rangée. Les joints décalés ou irréguliers évitent la perte et améliorent l'apparence générale.

Des cales de séparation doivent être utilisées le long de tous les murs. L'installation de cales de séparation sur chacun des murs assurera un espace d'expansion approprié. Vous retirerez les cales de séparation lorsque vous aurez terminé l'installation. Cet espace d'expansion sera recouvert par des plinthes et/ou des corderons.

## Note

Ne frappez jamais les planches directement avec un marteau, employez toujours un bloc de tapement TORLYS pour protéger le bord des planches.

## OUTILS

- Marteau (1 livre)
- Pied-de-biche à bord relevé
- Scie
- Ruban à mesurer
- Calles de 8-10 mm (3/8 po)
- Crayon
- Bloc de tapement



Pour scier les planches, utilisez une scie à main à dents fines, une scie à découper ou scie à tronçonner.

## MÉTHODE D'INSTALLATION FLOTTANTE

Préparation du sous-plancher : Sur tous les planchers en béton, installez d'abord un polyéthylène de 0,15 mm (6 mils). Chevauchez les bords de 30 cm (12 po) et collez-les avec du ruban adhésif. Faites remonter le polyéthylène de 10 cm (4 po) sur chaque mur. Les planches en cuir TORLYS sont fabriquées avec un endos de liège (ceci améliorera la souplesse et servira de barrière insonorisante pour votre plancher).

## N'UTILISEZ PAS DE COLLE

## ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour assurer la garantie maximale du revêtement de sol en cuir TORLYS et pour prolonger la beauté du plancher pendant des années à venir, nous vous recommandons de suivre ces mesures préventives d'entretien :

- Installez des protecteurs sous les pattes des meubles comme défense contre les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être faits de matière douce (feutre), non salissante et sans ridules.
- **NE TRAÎNEZ PAS LES MEUBLES** ou d'autres objets lourds sur le plancher. Évitez les talons hauts ou chaussures qui ont besoin de réparation. Certains modèles de talons hauts peuvent endommager sérieusement la surface de n'importe quel revêtement de sol. Pour les dommages nécessitant le remplacement d'une planche, l'outil Bulldog de TORLYS est disponible chez votre détaillant.
- Balayez et passez l'aspirateur régulièrement.
- Ne laissez pas le sable et le gravier s'accumuler. Employez des tapis ou des carpettes protectrices aux portes et dans les zones vulnérables à l'usure. Pour l'entretien à sec, utilisez une vadrouille non traitée, un aspirateur ou un linge sec. Pour l'entretien humide, utilisez la Trousse de nettoyage TORLYS et suivez les instructions d'entretien inscrites sur le flacon.

## IMPORTANT

- Afin de maintenir la validité de votre garantie TORLYS contre l'usure, employez les produits d'entretien recommandés de TORLYS et suivez les directives.
- Maintenez une humidité relative de 40-60 % : Certaines régions en Amérique du Nord subissent des variations extrêmes d'humidité pouvant abîmer tous les planchers de matières naturelles. Pour conserver l'humidité à un taux de 40-60 %, il peut être nécessaire d'utiliser un humidificateur ou un déshumidificateur.
- **Ne passez jamais une vadrouille mouillée sur votre plancher en cuir TORLYS. Ne cirez jamais votre plancher en cuir TORLYS et n'y appliquez jamais de produits à base d'huile.**

## INSTRUCTIONS

### 1) GÉNÉRALITÉS

Les planchers en cuir TORLYS comportent des joints Uniclic, un système révolutionnaire pour installer les planchers flottants sans colle. Le joint Uniclic fait appel à une forme ingénieuse de languettes et rainures qui «enclenchent» les planches ensemble. Le système Uniclic vous permet de travailler 50 % plus rapidement qu'avec les planchers flottants collés traditionnels et, puisqu'il n'y a pas de colle, le travail est beaucoup plus facile et propre.

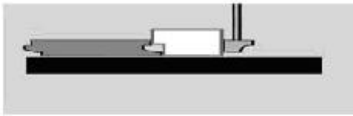
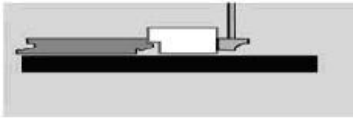
**IMPORTANT!** Vous avez besoin d'un marteau et du **BLOC DE TAPEMENT TORLYS SPÉCIAL. N'UTILISEZ PAS N'IMPORTE QUEL AUTRE BLOC DE TAPEMENT** – vous risqueriez d'endommager les planches. Un pied-de-biche à bord relevé TORLYS est requis pour tirer les joints difficiles (dans les endroits où il n'est pas possible d'utiliser le bloc de tapement et le marteau). Vous ne devriez pas tenter de frapper le joint Uniclic d'un seul coup.

Pour des résultats optimaux, il est absolument essentiel de suivre les instructions d'installation et d'utiliser **UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES TORLYS** :

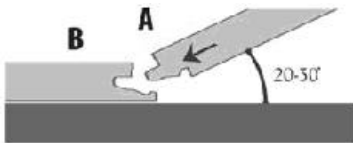
- (A) **TROUSSE D'INSTALLATION TORLYS** (cales de séparation, bloc de tapement et pied-de-biche à bord relevé).
- (B) **LES PRODUITS D'ENTRETIEN TORLYS.**
- (C) **UN POLYÉTHYLÈNE DE 0,15 mm (6 MILS) COMME BARRIÈRE CONTRE L'HUMIDITÉ DOIT ÊTRE UTILISÉE POUR TOUTES LES INSTALLATIONS SUR LE BÉTON.**  
L'utilisation du polyéthylène est recommandée pour toutes les installations des planchers TORLYS pour faciliter l'utilisation de l'outil Bulldog lors de réparations ou du remplacement de planches endommagées.
- (D) **MOULURES.**

### 2) INSTALLATION APPROPRIÉE

Le cuir, le bois et le liège sont les principaux composants du plancher en cuir TORLYS. Comme l'humidité de la pièce peut varier, en raison des différences saisonnières, le plancher doit pouvoir se dilater ou se contracter sur **TOUS** les côtés. Vous devez donc prévoir un espace d'expansion d'au moins 10 mm (3/8 po) doit être prévu le long des murs, de même qu'autour des tuyaux, le long des seuils et des portes. Ces espaces seront recouverts d'une moulure qui sera fixée au mur et non au plancher. Installez les planches de préférence dans la même direction que le mur le plus long et la façon dont la lumière se projette, ce qui est plus attrayant sur le plan visuel.



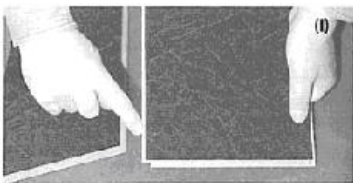
Dans les pièces de plus de 10 mètres (30 po) de longueur ou de largeur, vous devez utiliser une moulure d'expansion en T. Commencez l'installation du plancher dans le coin droit de la pièce. Rappelez-vous toujours que la façon la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette (A) dans la rainure (B).



### 3) PREMIÈRES RANGÉES

Coupez à la scie la languette de la première planche, sur son bord le plus court et sur celui le plus long. Pour toutes les autres planches de la première rangée, sciez uniquement la languette sur le long (photo I).

La première planche est orientée dans le coin droit de la pièce. Vous devez maintenir un espace minimum de 10 mm (3/8 po) en utilisant les cales de séparation. Cette même distance doit également être prévue autour des colonnes, tuyaux de chauffage, encadrements de porte en acier, etc. Posez la planche en plaçant le côté de la languette face au mur afin de pouvoir travailler avec le système de languette/rainure.

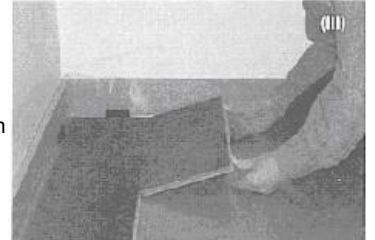


Maintenant, tournez la deuxième planche et inclinez-la dans la jointure à l'extrémité de la planche déjà posée. Enclenchez ensuite les planches ensemble. Assurez-vous que les planches de la première rangée sont bien droites (photo II). Répétez ces étapes jusqu'à ce que la première rangée soit complétée.



La planche coupée de la première rangée devient le point de départ de la deuxième rangée, ceci créera un joint décalé. Le bord coupé est installé face au mur, avec la cale de séparation en place. Cette planche est maintenant prête à être enclenchée à la première planche de la première rangée. Les planches coupées devraient être d'au moins 20 cm (8 po) (photo III).

Continuez la pose de la deuxième rangée avec une planche complète; enclenchez-la à celle de première rangée (photo IV), en vous assurant qu'elle soit distante de tout au plus 6 mm (1/4 po) de la première planche de la deuxième rangée. Frappez par petits coups jusqu'à ce que les planches s'enclenchent complètement. Vous ne devriez pas tenter de frapper le joint Uniclic à l'aide d'un seul coup. Continuez ainsi, planche par planche, sur toute la largeur de la pièce.



VEUILLEZ NOTER que le décalage entre les joints principaux devrait être d'au moins 20 cm (8 po), de préférence 30 cm (12 po). Les dernières planches de chaque rangée sont coupées de sorte qu'il reste un espace de 10 mm (3/8 po) par rapport au mur.



### 4) RANGÉE FINALE

Mesurez et coupez les planches de la dernière rangée de façon à garder un espace d'expansion minimum de 10 mm (3/8 po) entre cette rangée et le mur. Ces planches doivent être enclenchées dans l'avant-dernière rangée, à l'aide du pied de biche à bord relevé et du marteau en frappant par petits coups.

### 5) CHAMBRANLES DE PORTE

Sciez les planches de sorte qu'après l'installation il reste un espace d'expansion d'au moins 10 mm (3/8 po). Vous pouvez y parvenir en coupant le bas des cadres de porte. Si vous n'arrivez pas à faire tourner cette planche, utilisez le bloc de tapement TORLYS et un marteau afin d'enclencher les planches ensemble.

### 6) FIN DE L'INSTALLATION

Après l'installation de votre plancher, vous pouvez immédiatement marcher dessus et commencer la finition. C'est l'un des principaux avantages du système Uniclic.

- Retirez toutes les cales de séparation et installez les plinthes et/ou les corderons.
- Fixez les plinthes au mur et non au plancher afin de permettre au plancher de se dilater et se contracter sous les plinthes. Si vous avez installé un pare-vapeur, fixez les plinthes par dessus la membrane de plastique qui remonte du plancher, à l'aide de clous de finition.
- Finissez le pourtour des tuyaux avec des rosettes ou du mastic de silicone. Dans les endroits où aucune plinthe ni moulure ne peuvent être installées, l'espace d'expansion doit être rempli avec du mastic de silicone.

### 7) CHALEUR RADIANTE

Communiquez avec TORLYS pour connaître la méthode d'installation sur un système de chauffage à rayonnement par le sol.

[www.torlys.com](http://www.torlys.com)

Head Office: 1900 Derry Road E., Mississauga, Ontario, Canada L5S 1Y6

**TORLYS**  
smart floors